INSTRUCCIONES

Comisión de Derechos Civiles de Iowa 6200 Park Avenue Suite 100 Des Moines, IA 50321-1270
515-281-4121 / 1-877-273-3730 / (FAX): 515-242-5840
Red: https://icrc.iowa.gov

ESTO ES PARA SU INFORMACIÓN. ESTO EN SI **NO** ES EL FORMULARIO.

Además de radicar una queja con la **Comisión de Derechos Civiles de Iowa**, es posible que usted tenga otras **opciones legales**. Usted quizás quiera consultar con un **abogado**. Si usted necesita ayuda en encontrar un abogado, consulte el sitio en la red del **Colegio de Abogados de Iowa** ["**Iowa State Bar Association"** en inglés] al **http://www.iowafindalawyer.com**

P. #1 Su nombre, inicial de su segundo nombre, y apellido. (*ejemplo*: Juan C. Quintana)

P. #2 Su dirección (domicilio).

P. #3 Su número de teléfono (incluya el código).

P. #4 Su origen nacional se refiere al país de su nacimiento o su ascendencia (no es necesario darnos la ciudad ni el estado donde usted nació).

P #5 **Área** describe la relación entre usted y la organización contra la cual usted se está quejando. Por ejemplo: en **Empleo,** dónde usted estaba empleado(a) o solicitó para empleo con la organización (ya sea un empleador privado o público, agencia de empleo temporero, etc.); en **Acomodación Pública,** dónde usted tuvo o buscaba obtener servicios de la organización (ya sea un supermercado, gasolinera, policía, etc.); en **Crédito,** dónde usted tuvo o buscaba servicios financieros de la organización (ya sea un banco, institución de préstamos hipotecarios, etc.); en **Educación,** dónde usted tuvo o buscaba servicios educacionales de la organización (ya sea una escuela primaria o secundaria, colegio, universidad, etc.); o en **Vivienda,** dónde usted tuvo o buscaba servicios de vivienda de la organización (ya sea un(a) dueño(a), un(a) agente de bienes raíces, o un(a) encargado(a).

P. #6: **Acción** describe la forma en la cual usted cree que discriminaron contra usted. (*Por ejemplo:* en Empleo, un incidente podría ser acoso sexual, fallo a ser entrenado o ascendido de puesto, o ser asignado a un trabajo indeseable o despido. En Vivienda, un incidente podría ser el ser negado el alquiler de una unidad de vivienda o el ser desahuciado).

P. #7: ¿Cree que su Raza fue la razón por la cual discriminaron contra usted? Si así es, indique cual es su Raza. Si no, prosiga a la siguiente pregunta.

P. #8: ¿Cree que su Origen Nacional fue la razón por la cual discriminaron contra usted? Si así es, indique cual es su Origen Nacional. Si no, prosiga a la siguiente pregunta.

P. #9: ¿Cree que su sexo fue la razón por la cual discriminaron contra usted? Si así es, indique cual es su sexo. Si no, prosiga a la siguiente pregunta.

P. #10: ¿Cree que su orientación sexual fue la razón por la cual discriminaron

contra usted? Si así es, indique cual es su orientación sexual. Si no, prosiga a la siguiente pregunta.

P. #11: ¿Cree que su identidad de género fue la razón por la cual discriminaron contra usted? Si así es, indique cual es su identidad de género. Si no, prosiga a la siguiente pregunta.

P. #12: ¿Cree que su discapacidad, real o percibida, fue la razón por la cual discriminaron contra usted? Si así es, indique cual es su discapacidad. Si no, prosiga a la siguiente pregunta.

P. #13: ¿Cree que su religión fue la razón por la cual discriminaron contra usted? Si así es, indique cual es su religión. Si no, prosiga a la siguiente pregunta.

P. #14: ¿Cree que su embarazo fue la razón por la cual discriminaron contra usted? Si así es, indique cual es su religión. Si no, prosiga a la siguiente pregunta.

P. #15: ¿Cree usted que su edad fue la razón por la cual discriminaron contra usted? Si así es, identifique su edad. Si no, prosiga a la siguiente pregunta.

P. #16: Si su queja envuelve vivienda o crédito, ¿cree usted que su estado familiar (la presencia de niños menores de 18 años) fue la razón por la cual discriminaron contra usted? Si fue así, identifique el número de niños menores que viven con usted. Si no, prosiga a la próxima pregunta.

P. #17: Si su pregunta envuelve crédito, ¿cree usted que su estado civil fue la razón por la cual discriminaron contra usted? Si fue así, indique su estado civil. Si no, prosiga a la siguiente pregunta.

P. #18: Si se había quejado previamente de discriminación o acoso, a cualquier agencia incluyendo su empleador, supervisor(a), o gerente, la Comisión de Derechos Civiles de Iowa, la Comisión de Igualdad en Oportunidades de Empleo (cuyas siglas en inglés son "EEOC"), o cualquier otra agencia gubernamental, y usted cree que ha sufrido una acción adversa como resultado de la queja, responda "si." Esto incluye también la situación donde usted haya reportado o participado en una investigación de discriminación o acoso de otro individuo y usted cree que su participación ha resultado en una acción adversa contra usted. Describa lo que le pasó después de que se quejó. Por ejemplo, ¿fue suspendido(a), disciplinado(a), acosado(a), o despedido(a)?

P. #19: Nombre completo legal y dirección de la organización responsable por el incidente discriminatorio alegado. (*Por ejemplo*, El Mesón, Inc.) **[Esta organización será acusada de discriminación y se le dará una copia de su queja.]**

P. #20: Nombre completo legal, dirección, y número de teléfono de la Compañía Madre o de la oficina corporativa. **[Esta organización será acusada de discriminación y se le dará una copia de su queja.]**

P. #21: Proporcione la ciudad, condado, y estado donde ocurrió la discriminación.

P. #22: Estime el número total de los empleados en TODAS LAS LOCALIDADES DENTRO DEL ESTADO DE IOWA.

P. #23: ¿Radicó una queja usted donde alegó discriminación a través de otra agencia anti-discriminatoria (incluyendo la EEOC u otra comisión local de derechos civiles) acerca de la misma serie de hechos antes de radicar la queja actual con la Comisión de Derechos Civiles de Iowa? Si fue así, ¿cuál fue la agencia, y cuándo radicó la queja?

P. #24: Si un individuo discriminó contra usted o le acosó, proporcione el nombre legal y el puesto de trabajo de la(s) persona(s) que discriminó(aron) contra usted o le acosaron.

P. #25: La **fecha más reciente** de la cosa adversa que le pasó, lo cual desencadena el período de limitaciones para radicar quejas. Las quejas tienen que ser radicadas (físicamente recibidas en nuestras oficinas) dentro de 300 días del incidente discriminatorio mas reciente.

P. #26: En Empleo, proporcione su fecha de contratación o su fecha de solicitud de empleo. Si todavía está empleado, marque "Si." Si no está empleado, marque "no," y proporcione la fecha de cuando terminó su empleo. Indique si fue despedido, se fue voluntariamente (renunció) o si fue forzado(a) a renunciar por motivo de las circunstancias de su empleador.

"Resumen Breve de las Alegaciones" – Por favor describa lo que le pasó. ¿Cómo le discriminaron/acosaron/tomaron represalia? Por favor asegúrese de que explique cada acción adversa que usted identificó previamente.

En resumen, asegúrese de proporcionar la siguiente información:

1. ¿Qué pasó?
2. ¿Cuándo pasó?
3. ¿Quién hizo la decisión para la organización?
4. ¿Qué le hace pensar que la decisión o acción fue discriminatoria?
5. ¿Por qué piensa que su base (raza, edad, sexo, etc.) fue un factor en la decisión de la organización?
6. ¿Cuál fue la acción adversa que ocurrió después que usted se quejara de la discriminación al individuo o a la organización?

Ejemplos de Quejas de Empleo:

A. Yo fui despedido(a) por "Fulano de Tal," mi supervisor, en el 15 de noviembre de 2010. Yo creo que fui despedido(a) por mi edad. Tengo 67 años de edad. Compañeros de trabajo con menos experiencia e historial de trabajo inferior al mío fueron retenidos.

B. Desde mi fecha de contratación, 12 de junio de 2001, he sido acosado(a) por "Fulana de Tal," una supervisora, por motivo de mi raza. Se refiere a mí con nombres despectivos y censura mi trabajo constantemente. Ella me trata muy diferente de mis otros compañeros de trabajo que son blancos. Yo soy Africano Americano. Yo creo que ella me está tratando diferente por motivo de mi raza.

C. En el 25 de octubre de 2009, yo solicité para un puesto de ventas en la localidad de la organización en el centro de la ciudad. Yo calificaba para el puesto. Yo soy latino. Yo tengo 10 años de experiencia. Un individuo que no era latino y que no tenía experiencia fue elegido en

vez de yo. La organización tiene aproximadamente 35 vendedores. Solamente uno de ellos es latino. Yo creo que mi origen nacional fue un factor en la decisión de la organización de no contratarme.

D. El 31 de julio de 2010, me percaté que me estaban pagando menos que mis compañeros de trabajo heterosexuales. Yo empecé a trabajar para la organización en el 1ro de julio de 2007. Yo gano $10.00 por hora. Mis compañeros ganan $11.50 por hora. Todos hacemos el mismo trabajo. Todos tenemos los mismos deberes. Yo soy homosexual. Yo creo que me están pagando menos por motivo de mi orientación sexual.

E. Yo me lastimé en el trabajo. Yo estuve fuera del trabajo por cuatro semanas. Mi médico me dio de alta con una restricción de no levantar más de 30 libras. La Organización se reusó a permitirme regresar al trabajo a menos que estuviera 100% libre de restricciones. En el 2 de mayo de 2010, la organización se reusó a acomodar mi restricción por discapacidad con trabajos livianos a pesar de que habían otros trabajos que yo podía hacer.

F. Yo estoy embarazada. El 29 de septiembre de 2010, yo le di a mi supervisor una carta de mi médico que expresaba que yo no podía levantar más de 20 libras por motivo de mi embarazo. My supervisor me dijo que la compañía no acomoda restricciones o limitaciones temporeras causadas por condiciones de salud que no se desarrollaron en relación con el trabajo. Yo creo que la compañía pudiera haber acomodado mi restricción sin causarles una dificultad excesiva.

G. Yo soy mujer. Desde que comencé a trabajar para mi empleador actual, mi supervisor ha hecho comentarios acerca de mi apariencia física, me ha tocado inapropiadamente, y ha indicado que me sería muy bueno para mi carrera con la compañía si yo tuviera un amorío con él. Yo me quejé con el dueño de la compañía pero nada ha pasado y mi supervisor no ha cesado de acosarme. Yo creo que estoy siendo acosada sexualmente porque soy mujer.

Ejemplos de Quejas en Acomodaciones Públicas

A. El 15 de noviembre de 2010, yo fui a una tienda por departamentos para devolver una camiseta. Yo le di el recibo al dependiente quien me dijo que la tienda “no acepta devoluciones.” No obstante, la persona antes que yo devolvió mercancía sin recibo alguno. La persona era blanca. Yo soy un Africano Americano. Yo creo que discriminaron contra mí por motivo de mi raza.

B. El 8 de enero de 2011, yo llegué al estacionamiento de la tienda. Yo me estacioné detrás de otro vehículo. La policía me pasó por el lado, y le pidió al conductor del vehículo al frente mío que moviera su vehículo. La policía entonces vino hacia mi vehículo y me dio una multa por estacionarme en una zona donde estacionarse estaba prohibido. Yo soy latino. Yo creo que mi origen nacional fue un factor que me causó el ser multado.

Ejemplos de Vivienda:

A. Yo solicité para alquilar una casa en el 15 de mayo de 2010. Yo tengo dos hijos que tienen menos de 18 años. El dueño tomó mi solicitud y me dijo que se pondría en contacto conmigo mas tarde. El nunca llamó, así que yo llamé al dueño. El me dijo que ya había alquilado la casa a otra persona, y entonces yo le pedí a una amiga que llamara al dueño. El dueño le

preguntó a mi amiga que si ella tenía niños. Ella respondió y dijo, "no." El dueño le dijo a mi amiga que la casa estaba disponible para alquilar. Yo creo que el dueño me negó el alquiler de la casa por motivo de mi estado familiar (presencia de niños).

B. Yo estoy discapacitado. Mi médico expresó que sería terapéutico y beneficioso si yo tuviera un gato, por ejemplo, como un animal de compañerismo. El 26 de junio de 2010, yo le presenté una nota de mi médico al gerente de los apartamentos y le pedí que hiciera una excepción de la regla de "cero mascotas" como una acomodación por mi discapacidad. El gerente se reusó, y expresó que ellos no permiten mascotas de ninguna clase. Yo creo que fui discriminado por motivo de mi discapacidad.

C. Yo soy un Africano Americano. Yo me mudé a esta propiedad de alquiler en agosto de 2008. Yo recibí un aviso de desahucio de la gerencia el 23 de enero de 2011, que indicaba que mi arriendo estaba siendo terminado por motivo de yo violar las reglas. Yo he visto a inquilinos blancos que violan las reglas, pero sus arriendos no son terminados. Yo creo que la gerencia está tratando de terminar mi arriendo por motivo de mi raza.

D. Yo soy Africano Americano. A principio de julio de 2010, yo solicité al banco por un préstamo para comprar una casa. El oficial de préstamos revisó mi solicitud y reporte de crédito, y me dijo que yo no calificaba para la tasa de interés más baja. El oficial de préstamos me dijo que yo calificaba para un préstamo, pero con una tasa más alta de interés. Después que yo firmé los papeles del préstamo, en el 1ro de agosto de 2010, yo me percaté de otra persona, que no era un Africano Americano, cuyo historial financiero no es mejor que el mío, quien calificó para la tasa de interés más baja. Yo creo que el oficial de préstamos se negó a darme la tasa de interés más baja por motivo de mi raza.

Ejemplos de Quejas en Educación:

A. Yo soy el padre de un niño de doce años. Otros niños en la clase de mijo lo han estado acosando, se refieren a él con nombres despectivos, y lo empujan. El 10 de septiembre de 2010, yo reporté la conducta de los otros niños al maestro de mi hijo y al principal de la escuela. Yo esperaba que ellos le dieran paro al acoso. Ellos no pararon el acoso. El acoso no solamente continuó sino que empeoró. Yo conozco a otros padres, a cuyas quejas la escuela ha respondido mucho más pronto. Yo creo que la escuela se reusó a responder a mi queja porque mi hijo y yo somos musulmanes.

B. Yo tengo una discapacidad que me dificulta la rapidez con la cual yo puedo leer y comprender información. Antes de tomar la primera prueba para mis cursos colegiales, yo pedí como una acomodación razonable que me permitiera tiempo adicional para tomar el examen. Yo creo que fui discriminado por motivo de mi discapacidad.

Ejemplo de Queja en Crédito:

Mi banco anunció préstamos personales con una tasa de interés de 4.5%. Un compañero de trabajo y yo solicitamos para préstamos de $5,000. Yo soy latino y mi compañero es blanco. Ambos tenemos un sueldo similar. Los dos hemos trabajado para la compañía por la misma cantidad de tiempo. Mi crédito es bueno. Mi compañero de trabajo se declaró en bancarrota hace seis años. Ambos solicitamos por un préstamo, pero mi compañero de trabajo obtuvo su préstamo con una tasa de interés de 4.5% y el mío fue de 6%. Yo creo que fui discriminado por motivo de mi origen nacional.